

D	Nostalgie Digital Radio
NL	Nostalgia digitale radio
F	Radio nostalgie numérique
E	Radio digital Nostalgia
I	Radio retrò digitale
GB	Nostalgia Digital Radio
PL	Cyfrowe radio retro
H	Digitális nosztalgia rádió

Bedienungsanleitung/Garantie	06
Gebruiksaanwijzing	14
Mode d'emploi	21
Instrucciones de servicio	28
Istruzioni per l'uso	35
Instruction Manual	42
Instrukcja obsługi/Gwarancja	49
Használati utasítás	57

D NL F E I GB PL H

NOSTALGIE DIGITAL RADIO

NDR 4156 DAB+



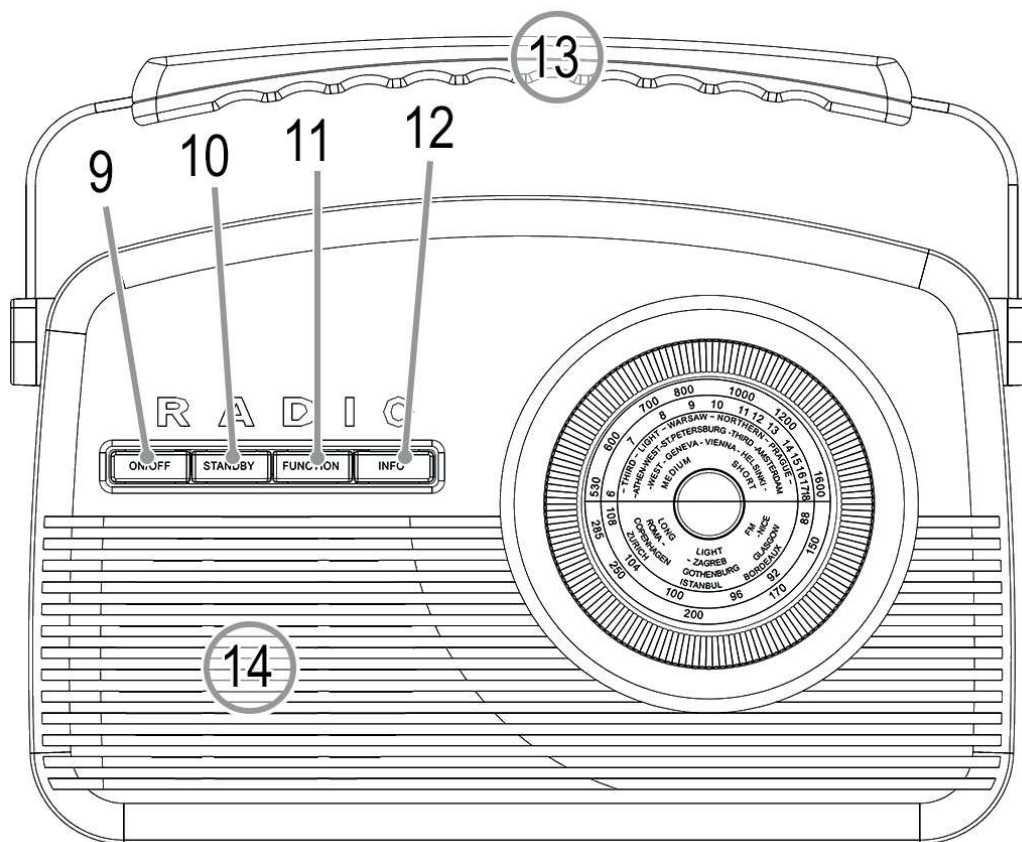
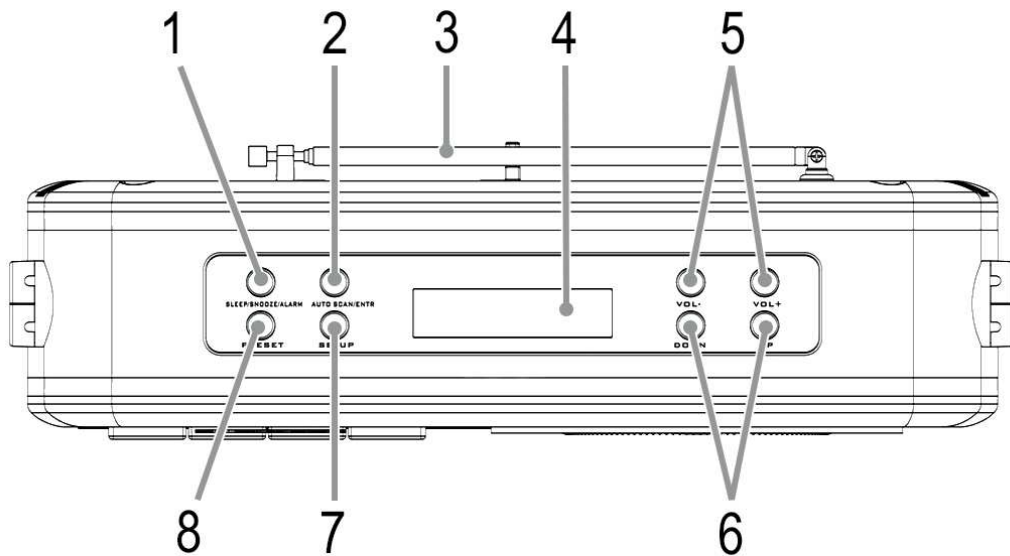
CE

AEG
perfekt in form und funktion

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése




4 Menü Übersicht

Menuoverzicht
Aperçu du menu
Resumen del menú
Panoramica menu

Menu Overview
Omówienie menu
A menü áttekintése

DAB	
Station scan	Local scan Full scan Manual tune

FM		
FM Settings	Audio setting	Stereo or mono Mono only
	Seek Threshold	Level 1 – 11
	Stereo Thrshld	Level 1 – 11

DAB + FM			
Main menu	Time setup	Set clock	
		Set date	
		Auto update	From radio No update
		Set 12/24 hour	Set 24 hour Set 12 hour
	Alarms	Alarm 1: Off Alarm 2: Off	
	Sleep	Sleep off Sleep 15 Sleep 30 Sleep 45 Sleep 60 Sleep 90	
	EQ	EQ off Bass boost Jazz Live Vocal Acoustic	
	Prune Stations	Press 'ENTER' to confirm reset	
	Station Order	Multiplex Alphanumeric Active	
	DRC	DRC off DRC Low DRC High	
Factory reset	Press 'ENTER' to confirm reset		
SW version			

Menü Übersicht „Weckfunktion“ **5**

Menuoverzicht "Alarmfunctie"

Aperçu du menu « Fonction Alarme »

Resumen del menú "Función de alarma"

Panoramica menu "Funzione Allarme"

Menu Overview "Alarm function"

Omówienie menu „Funkcja alarmu”

A menü áttekintése „Ébresztés funkció”

DAB + FM				
Main menu	Alarms	Alarm1: Off	Off	
			Time:	
			Days:	Daily Once Weekdays Weekends
			Mode:	DAB FM Buzzer
			Last listend	
			Volume	
			Save	
		Alarm2: Off	Off	
			Time:	
			Days:	Daily Once Weekdays Weekends
			Mode:	DAB FM Buzzer
			Last listend	
			Volume	
			Save	

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.



UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.



WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach).
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilacz może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacza ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zamontowanego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że wskazane napięcie jest zgodne z napięciem gniazda elektrycznego. Należy także sprawdzić, czy prąd wyjściowy, napięcie i biegunowość zasilacza są zgodne z danymi podłączonego urządzenia.
- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlupującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalistom z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego i/lub wyjąć baterie.
- Przed czyszczeniem i w razie wystąpienia awarii urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnej doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Przycisk SLEEP/SNOOZE/ALARM (drzemka/wyłączenie z opóźnieniem/Menu „Funkcja alarmu” wyświetla)
- 2 Przycisk AUTO SCAN/ENTER (automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych/potwierdzenie)
- 3 Antena teleskopowa
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przyciski VOL+ / VOL-
- 6 Przyciski UP / DOWN
- 7 Przycisk SETUP (wyświetlanie opcji menu)

50 Język polski

- 8 Przycisk PRESET
- 9 Wyłącznik zasilania ON/OFF (włączanie/wyłączanie)
- 10 Przycisk STANDBY (tryb gotowości/działania)
- 11 Przycisk FUNCTION (działania)
- 12 Przycisk INFO (wyświetlanie informacji)
- 13 Uchwyt
- 14 Głośnik

Widok od tyłu (brak rysunku)

Złącze DC 9V 


Wnęka na baterię

PHONES Wejście słuchawkowe


Instalacja

- Należy wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Należy ustawić je na suchej, płaskiej i antypoślizgowej powierzchni w miejscu, zapewniającym łatwy dostęp do urządzenia.
- Należy pamiętać, że urządzenie musi mieć zapewnioną odpowiednią wentylację!
- Delikatne powierzchnie, takie jak wyświetlacz, mogą być zabezpieczone plastikową folią. Folię należy zdjąć.

Zasilanie (zasilacz)

1. Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej.
2. Wtyczkę zasilającą należy włożyć do prawidłowo zamontowanego gniazda trójżyłowego. Drugą końcówkę kabla należy włożyć do gniazda DC 9V  w urządzeniu.

UWAGA:

- Dostarczonego zasilacza można używać wyłącznie z tym urządzeniem. Nie wolno używać go z innymi urządzeniami.
- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego 9V ; inne zasilacze mogą uszkodzić urządzenie.

WSKAZÓWKA:

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.

Zasilanie bateryjne (nie objęte dostawą)

1. Otwórz pokrywę wnętrza na baterie z tyłu urządzenia.
2. Włóż 6 baterie typu R 14 "C" 1,5V. Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (oznaczenie w dolnej części komory baterii)!
3. Zamknij komorę baterii.

OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Dlatego należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

WSKAZÓWKA:

Podłączenie zasilacza powoduje automatyczne odłączenie zasilania baterijnego.

Pierwsze użycie

1. Rozłóż całkowicie antenę teleskopową. Ustaw ją pionowo w celu wykonania instalacji wstępnej.
2. Włącz urządzenie w trybie gotowości. Aby to zrobić, naciśnij przełącznik ON/OFF. Wyświetlacz się włączy.
3. Naciśnij przycisk STANDBY aby włączyć urządzenie.
4. Automatycznie rozpocznie się wyszukiwanie stacji DAB. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SCANNING” oraz pasek postępu. Z prawej strony wyświetlacza widoczna będzie liczba znalezionych stacji radiowych. W zależności od wybranej sekwencji kanałów (MAIN MENU ⇌ STATION ORDER), uruchomi się pierwszy nadajnik DAB. Podczas odtwarzania stacji radiowej informacje o dacie i godzinie będą pobierane ze stacji nadawczej. Jeśli urządzenie nie będzie odbierać stacji DAB w danej lokalizacji, godzinę należy ustawić ręcznie zgodnie z opisem w części „Ręczne ustawianie godziny”.

Ręczne ustawianie godziny

- Użyj przycisków UP/DOWN aby poruszać się po menu. Za pomocą tych przycisków możesz również zmieniać ustawienia. Wybrana opcja miga na wyświetlaczu.
 - Potwierdź wybór lub wprowadzoną pozycję za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER.
 - Przycisk SETUP powoduje przejście do poprzedniego menu.
1. Włącz urządzenie.
 2. Naciśnij przycisk SETUP.
 3. Wybierz menu „MAIN MENU”. Następnie wybierz podmenu „TIME SETUP”. W tym podmenu znajdziesz leżące opcje „SET CLOCK”, „SET DATE”, „AUTO UPDATE” i „SET 12/24 HOUR”.
 4. Dokonaj zmiany żądanych ustawień w podmenu. Więcej informacji na temat opcji znajdziesz w rozdziale „Menu ustawień ⇌ DAB + menu FM”.

Podstawowa obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Włącz urządzenie poprzez ustawienie przełącznika ON/OFF w położeniu ON.
- **Tryb gotowości/działania:** Urządzenie można teraz przełączać między trybem gotowości a działaniem. Aby to zrobić, naciśnij przycisk STANDBY. Wskazanie daty i godziny jest widoczne na wyświetlaczu w trybie gotowości.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw wyłącznik zasilania ON/OFF w pozycji OFF.

i WSKAZÓWKA:

Ustawienia daty/godziny zostaną utracone, gdy urządzenie zostanie wyłączone za pomocą wyłącznika zasilania ON/OFF lub w przypadku jakiegokolwiek przerwy w dostawie energii.

Przycisk FUNCTION

Umożliwia przełączanie między trybem DAB i FM.

Przyciski VOL+ / VOL-

Umożliwia ustawienie żądanego poziomu głośności. Zwiększenie głośności jest wskazywane przez zapełnienie kolejnych pól.

– Wejście słuchawkowe (Stereo)

By móc korzystać ze słuchawek, użyj słuchawek w wtyczkę 3,5mm, którą należy włożyć do wejścia znajdującego się na urządzeniu. Głośnik zostanie wyłączony.

Wyłączanie z opóźnieniem (SLEEP)

Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SLEEP/SNOOZE/ALARM. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SLEEP TIMER SLEEP OFF”.
 2. Naciśnij kilka razy przycisk SLEEP/SNOOZE/ALARM, aby wybrać czas, po upływie którego urządzenie zostanie wyłączone. Dostępne opcje: 15, 30, 45, 60 lub 90 minut.
 3. Potwierdź wybór za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER.
- Ustawienie OFF wyłącza tę funkcję.

i WSKAZÓWKA:

- Ze względów technicznych uaktywniona funkcja nie jest wskazywana na wyświetlaczu.
- Aby wyświetlić pozostały czas, naciśnij SLEEP/SNOOZE/ALARM. Wyświetli się wskaźnik REMAIN i pozostały czas. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER aby powrócić do normalnego widoku.

Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia

Ważne! Wszystkie ustawienia wprowadzone przez użytkownika zostaną utracone.

- Użyj przycisków UP/DOWN aby poruszać się po menu.
1. Włącz urządzenie.
 2. Naciśnij przycisk SETUP.
 3. Wybierz menu „FACTORY RESET”.
 4. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat bezpieczeństwa „Press ‘ENTER’ to confirm reset”.
 5. Potwierdź za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER. Przywrócone zostaną ustawienia fabryczne urządzenia (zapoznaj się z częścią „Pierwsze użycie”).

Słuchanie radia

Wskazówki dotyczące odbioru stacji FM/DAB

- Odbiór stacji FM i DAB **zależy od** lokalizacji. Należy wykonać poniższe czynności:
 - Całkowicie rozwinąć antenę teleskopową.
 - **W przypadku stacji FM:** W razie konieczności zmień położenie anteny teleskopowej, aby poprawić odbiór.
 - **W przypadku stacji DAB:** W celu zapewnienia optymalnego odbioru stacji DAB zalecane jest ustawienie anteny teleskopowej w pionie.
- W zależności od lokalizacji niektóre stacje radiowe mogą nie być odbierane w danym regionie lub ich odtwarzaniu mogą towarzyszyć zakłócenia.
- Podczas odtwarzania stacji radiowej informacje o dacie i godzinie będą pobierane ze stacji nadawczej.
- Dodatkowe informacje (RDS/DLS) dla stacji FM i/lub DAB mogą być różne. Są one wybierane i transmitowane przez poszczególne stacje nadawcze. Jeśli jakość odbioru w danej lokalizacji jest nieodpowiednia, dodatkowe informacje mogą być niedostępne lub nieprawidłowo wyświetlane. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia!

Ustawianie czułości FM

1. Naciśnij kilka razy przycisk FUNCTION, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FM”.
2. Naciśnij przycisk SETUP. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FM SETTINGS”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
3. Wybierz przyciski UP/DOWN aby wybrać podmenu „SEEK THRESHOLD” (wartość progowa skanowania).
4. Wybierz wartość między 11 a 1. Aktualnie ustawiona opcja jest oznaczona symbolem „*”.
 - 11 = Wykrywanie wszystkich stacji, nawet w przypadku zakłóceń (szumów).
 - 1 = Wykrywanie tylko stacji o silnym sygnale. Podczas wyszukiwania pomijane są stacje z zakłóceniami.
5. Potwierdź ustawienie za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER.

52 Język polski

Wyszukiwanie stacji FM

1. Naciśnij kilka razy przycisk FUNCTION, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FM”.
2. Dostępne są dwa sposoby ustawiania stacji:
 - Naciskaj przycisk UP/DOWN.
 - Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. W zależności od tego, który przycisk został wcześniej naciśnięty (UP lub DOWN), rozpocznie się wyszukiwanie następnej lub poprzedniej stacji.
3. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone szumem, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny teleskopowej.

Wyświetlanie informacji FM

Naciśnij przycisk INFO w celu wyświetlenia poniższych informacji, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową.

- Na wyświetlaczu wyświetlany jest tekst nadawany przez stację radiową. Jeśli informacje nie są dostępne, na wyświetlaczu pojawi się komunikat <No RadioText>.
- Typ programu (PTY) danej stacji jest wyświetlany domyślnie (np. muzyka pop, wiadomości itp.). Jeśli informacje o typie programu (PTY) nie są odbierane, na wyświetlaczu pojawi się komunikat <No PTY>.
- Wskazanie siły sygnału.
- Wskazanie daty i godziny.

Wyszukiwanie stacji DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB) to standard nadawania programów radiowych w formie cyfrowej w przypadku naziemnego odbioru radia cyfrowego. Lista stacji radiowych, które można odbierać w Niemczech, jest dostępna w witrynie internetowej www.digitalradio.de.

WSKAZÓWKA:

W Niemczech cyfrowa transmisja radiowa obejmuje ok. 70% obszaru kraju (od listopada 2011 r.). W niektórych obszarach jednak zasięg i jakość znacznie się różnią. Jeśli w danym regionie stacje DAB nie są odbierane lub są odtwarzane z zakłóceniami, poprawny odbiór tych stacji można uzyskać po przełączeniu do trybu FM. Jest to jednak możliwe tylko wtedy, gdy stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.

1. Naciśnij kilka razy przycisk FUNCTION, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Connecting”.
2. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. Rozpocznie się wyszukiwanie stacji radiowych, które mogą być odbierane przez urządzenie.
3. Następną lub poprzednią stację można wybrać za pomocą przycisku UP/DOWN. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER aby uruchomić wybraną stację.
4. Jeśli jakość jest zbyt niska i odtwarzanie stacji jest zakłócone, spróbuj poprawić odbiór, zmieniając ustawienie anteny.

WSKAZÓWKA:

Aby ręcznie ustawić częstotliwość stacji DAB, należy wykonać czynności opisane w części „Menu ustawień”.

Wyświetlanie dodatkowych informacji DAB

W trybie DAB można wyświetlić poniższe informacje dodatkowe, o ile są one zapewniane przez daną stację radiową. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk INFO.

- DLS: skrót od **D**ynamic **L**abel **S**egment. Wyświetlanie danych uzupełniających. Mogą to być np. informacje o stacji lub tytuł i wykonawca odtwarzanego utworu.
- Wyświetlanie informacji o kategorii stacji (np. muzyka pop, wiadomości itp.).
- Wyświetlanie nazwy grupy stacji (np. DR Deutschland).
- Wskazanie daty i godziny.
- Częstotliwość bieżącej stacji radiowej.
- Wyświetlanie szybkości przesyłania cyfrowego sygnału audio.
- Wskazanie siły odbieranego sygnału.
- Komunikat „SIGNAL ERROR” wskazuje na jakość sygnału. Im niższa liczba, tym wyższa jakość.

Zapisywanie stacji

1. Po znalezieniu żądanej stacji przytrzymaj przycisk PRESET. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pierwszej pozycji w pamięci. Jeśli pozycja pamięci będzie pusta, pojawi się komunikat (PRESET EMPTY).
2. W celu wybrania pozycji w pamięci naciśnij przycisk UP/DOWN.
3. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER w celu zapisania ustawień. Na wyświetlaczu na moment pojawi się wiadomość „PRESET SAVED”.

Wybieranie ustawionej stacji

1. Naciśnij przycisk PRESET.
2. Naciśnij przycisk UP/DOWN, aby wybrać pozycję w pamięci.
3. Potwierdź wybór za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER.

Menu ustawień

To menu zawiera wiele różnych ustawień (patrz strona 4).

Menu ustawień składa się z menu głównego i powiązanych podmenu z poszczególnymi opcjami.

Aby wejść do menu, przytrzymaj wciśnięty przycisk SETUP w trybie DAB lub FM.

- Użyj przycisku UP/DOWN do nawigacji po menu.
- Użyj przycisku AUTO SCAN/ENTER, aby wybrać podmenu lub potwierdzić wybór ustawienia.
- Przycisk SETUP powoduje przejście do poprzedniego menu.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli w ciągu 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, menu zostanie ukryte.
- Aktualnie ustawiona opcja jest oznaczona symbolem „*“.

Menu ustawień jest dostępne w trybie DAB oraz w trybie FM. Poniżej omówione zostało menu DAB i FM oraz ogólne menu MAIN MENU.

Menu DAB

Menu DAB jest podzielone na podmenu:

- **LOCAL SCAN:** Uruchamia wyszukiwanie stacji. Przeszukiwane jest pasmo częstotliwościowe DAB w celu ustawienia lokalnych stacji.
- **FULL SCAN:** Rozpoczynanie wyszukiwania stacji. Stacje są wyszukiwane w paśmie częstotliwości DAB.
- **MANUAL TUNE:** Do skorzystania z tej funkcji konieczna jest znajomość częstotliwości stacji. Można ją znaleźć na stronie internetowej nadawcy. Wybierz poszczególne częstotliwości za pomocą UP/DOWN. Uruchomić ręczne wyszukiwanie, naciskając przycisk AUTO SCAN/ENTER. Po chwili na ekranie pojawi się grupa stacji. Ponownie nacisnąć przycisk AUTO SCAN/ENTER.

Menu FM

Menu FM SETTINGS jest podzielone na podmenu:

- **AUDIO SETTING:** Wybrać żadaną opcję dla trybu audio.
 - **STEREO OR MONO:** Każda stacja nadająca w trybie stereo będzie odbierana w trybie stereo. (Tylko w trybie słuchawkowym)
 - **MONO ONLY:** Każda stacja będzie odbierana w trybie mono niezależnie od tego, w jaki trybie jej sygnał jest nadawany.
- **SEEK THRESHOLD:** Ustaw wartość progową dla wyszukiwania.
- **STEREO THRSHL:** *Brak funkcji w tym urządzeniu.*

DAB + FM Menu (MAIN MENU)

Poniższe podmenu można znaleźć w menu MAIN MENU menu. W trybie FM dostępna jest tylko część z następujących pozycji menu (patrz strona 4).

- **TIME SETUP:** Ręczne ustawianie daty i godziny. Ustaw czas i datę ręcznie. Można również zmienić ustawienia aktualizacji automatycznych i format wyświetlania godziny.
 - **SET CLOCK:** Tutaj można ręcznie ustawić godzinę.
 - **SET DATE:** Tutaj można ręcznie ustawić datę.
 - **AUTO UPDATE:** Wybór źródła automatycznego aktualizowania daty i godziny. Dostępne opcje: Aktualizacja radia (FROM RADIO) i brak aktualizacji (NO UPDATE).
 - **SET 12/24 HOUR:** Wybór formatu 24- lub 12-godzinnego.

i WSKAZÓWKA: W przypadku formatu 12-godzinnego na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie AM = przed południem, PM = po południu.

- **ALARMS:** Patrz punkt ⇔ „Funkcja alarmu“.
- **SLEEP:** Patrz punkt ⇔ „Wyłączanie z opóźnieniem (SLEEP)“.
- **EQ:** Ustaw dźwięk do własnych wymagań.
- **PRUNE STATIONS:** Może zdarzyć się, że po wyszukaniu stacji lub zmianie lokalizacji niektóre stacje radiowe przestaną być dostępne. Funkcja ta umożliwi usunięcie tych stacji z listy odbieranych. Potwierdź za pomocą przycisku AUTO SCAN/ENTER.
- **STATION ORDER:** Ta funkcja pozwala ustawić kryteria, a następnie dokonać wyboru zapamiętywanych stacji podczas wyszukiwania.
 - **MULTIPLEX:** Stacje są sortowane zgodnie z odebranymi pakietami programowania.
 - **ALPHANUMERIC:** Stacje radiowe, których nazwy zawierają liczbę będą w kolejności przed nazwami stacji, składającymi się z samych liter. Stacje o nazwach literowych są sortowane w kolejności począwszy od początku alfabetu.
 - **ACTIVE:** Stacje, które aktualnie nadają swój program będą dobierane na pierwsze miejsca.
- **DRC:** Skrót od **D**igital **R**ange **C**ontrol (zakres dynamiki). Termin DRC opisuje stosunek najcichszego dźwięku do najgłośniejszego. Bardzo duży zakres dynamiki charakteryzuje występowanie bardzo cichych i bardzo głośnych dźwięków. W niektórych przypadkach może to być przyczyną problemów z odtwarzaniem. Załóżmy, że użytkownik słucha stacji radiowej w dość głośnym miejscu. Zwiększenie głośności umożliwi głośniejsze odtworzenie cichych sekcji. Jednocześnie jednak głośność sekcji głośniejszych zostanie zwiększona do nieprzyjemnego poziomu. W takim przypadku warto jest zmniejszyć zakres dynamiki. Dostępne są poniższe opcje:
 - **DRC OFF:** Zakres dynamiki nie zostanie zmniejszony.
 - **DRC LOW:** Zakres dynamiki zostanie nieznacznie zmniejszony.
 - **DRC HIGH:** Zakres dynamiki zostanie znacznie zmniejszony.
- **FACTORY RESET:** Nacisnąć przycisk AUTO SCAN/ENTER w celu wykonania resetu urządzenia do ustawień fabrycznych. Utracone zostaną wszystkie wprowadzone ustawienia.
- **SW VERSION:** Wyświetlanie informacji o wersji oprogramowania urządzenia.

Funkcja alarmu

Można ustawić włączenie urządzenia o określonej godzinie. Możliwe jest ustawienie dwóch godzin budzenia. Patrz przegląd menu na stronie 5.

54 Język polski

Ustawianie godziny alarmu

1. Włącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk SLEEP/SNOOZE/ALARM. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ALARMS”.
3. Użyj przycisków UP/DOWN aby wybrać „ALARM1” lub „ALARM2”.
4. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ALARM DETAIL”. Na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie „OFF”.
5. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER aby wybrać ustawienie „ON”.
6. Naciśnij przycisk UP. „TIME:” i ustawiony czas alarmu: pojawi się na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
7. Ustaw godzinę alarmu za pomocą przycisków UP/DOWN. Potwierdź ustawienia godziny i minut odpowiednio przyciskiem AUTO SCAN/ENTER.
8. Naciśnij przycisk UP. Na wyświetlaczu pojawi się napis „DAYS:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
9. Za pomocą przycisków UP/DOWN wybierz alarm, który ma zostać włączony. Opcje obejmują: DAILY (codziennie), ONCE (jeden raz), WEEKDAYS (dni robocze), WEEKENDS (weekendy). Potwierdź wybór przyciskiem AUTO SCAN/ENTER.
10. Naciśnij przycisk UP. Na wyświetlaczu pojawi się napis „MODE:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
11. Wybierz żądane źródło budzenia. Wybierz z: DAB, FM, BUZZER (sygnał dźwiękowy). Naciśnij przycisk UP lub DOWN, aby wybrać żądane ustawienie. Potwierdź wybór przyciskiem AUTO SCAN/ENTER.

i WSKAZÓWKA:

Jeśli odbiór stacji DAB lub FM nie będzie możliwy, uaktywniony zostanie sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się ponadto komunikat „ALARM”.

12. Naciśnij przycisk UP. Na wyświetlaczu pojawi się napis „LAST LISTEND:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
13. Jeśli chcesz być obudzony stacją DAB lub FM, wybierz stację którą chcesz być obudzony. Dostępne są opcje ostatnio słuchanej stacji (LAST LISTENED) i zapisanej stacji (PRESET). Potwierdź wybór przyciskiem AUTO SCAN/ENTER.
14. Naciśnij przycisk UP. Na wyświetlaczu pojawi się napis „VOLUME:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER.
15. Wybierz teraz głośność pobudki. Naciśnij przycisk UP lub DOWN, aby wybrać żądane ustawienie. Potwierdź wybór przyciskiem AUTO SCAN/ENTER.
16. Naciśnij przycisk UP. Na wyświetlaczu pojawi się napis „SAVE:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. Na wyświetlaczu pojawia się na krótko komunikat „ALARM SAVED”.
17. Następnie przełącz urządzenie w tryb czuwania za pomocą przycisku STANDBY.

Uaktywniona funkcja alarmu jest wskazywana na wyświetlaczu za pomocą ikony „🔔”.

i WSKAZÓWKA:

Ze względów technicznych nawet w przypadku ustawienia dwóch godzin alarmów na wyświetlaczu widoczny będzie tylko jeden symbol alarmu.

Wyłączanie dźwięku alarmu

Naciśnij przycisk STANDBY, aby wyłączyć dźwięk alarmu.

Automatyczna przerwa w alarmie

Automatycznie ustawioną funkcję alarmu można wyłączyć na 5 minut za pomocą przycisku SLEEP/SNOOZE/ALARM.

i WSKAZÓWKA:

Po uaktywnieniu funkcji drzemki na wyświetlaczu widoczny będzie czas do następnego alarmu.

Wyłączanie funkcji alarmu

1. Wykonaj czynności opisane w krokach od 1 do 4 w części „Ustawianie godziny alarmu”.
2. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER aby wybrać ustawienie „OFF”.
3. Naciskaj przycisk UP do czasu, aż na wyświetlaczu pojawi się „SAVE:”. Naciśnij przycisk AUTO SCAN/ENTER. Na wyświetlaczu pojawia się na krótko komunikat „ALARM SAVED”.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ UWAGA:

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Zabrudzenia powierzchni zewnętrznej można zetrzeć nieznacznie wilgotną szmatką bez żadnych środków czyszczących.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się”.	Wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania ON/OFF. Odczekaj ok. 5 sekund i włącz je ponownie. Przywróć domyślne ustawienia fabryczne urządzenia. ⇨ Patrz część „Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia”.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak odbioru radia DAB.	Antena teleskopowa nie jest prawidłowo ustawiona.	Rozłóż całkowicie antenę teleskopową i ustaw ją pionowo.
	Brak odbioru radia cyfrowego w danym obszarze.	
Problemy z odbiorem radia DAB.	W zależności od lokalizacji niektóre stacje mogą nie być dostępne lub mogą być odtwarzane z zakłóceniami. ⇒ Patrz także „wskazówka” na stronie 52.	Przełącz do trybu FM w celu zapewnienia odbioru tych stacji, o ile stacje te są nadawane w paśmie UKF. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej danej stacji radiowej.
Brak dźwięku.	Ustawiono zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.
Niska jakość dźwięku.	Sygnał radiowy jest zbyt słaby.	Spróbuj dostosować położenie anteny.

Dane techniczne

Model:NDR 4156 DAB+
 Zużycie energii: 6W
 Zasilanie z baterii: 6x 1,5V, typ C/R14
 Waga netto: ok. 1,22kg
 Radio:
 Zakres częstotliwości: FM 87,5~108,0MHz
 DAB/DAB+ 174 ~ 240MHz

Zewnętrzny zasilacz sieciowy

Wejście:AC 100–240V, 50/60Hz
 Wyjście:DC 9V/0,65A
 Biegunowość: ⊖ ⊕
 Stopień ochrony: II

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

56 Język polski

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.